

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Nationalrat – Conseil national

1996

Sommersession – 3. Tagung der 45. Amtsdauer
Session d'été – 3^e session de la 45^e législature

Erste Sitzung – Première séance

Montag, 3. Juni 1996

Lundi 3 juin 1996

14.30 h

Vorsitz – Présidence: Leuba Jean-François (L, VD)

Le président: Je déclare ouverte la première séance de notre session d'été.

Nachruf

Eloge funèbre

Le président: Hans Konzett, qui fut président du Conseil national en 1968, est décédé le 20 mars dernier dans sa 81^e année. Selon ses dernières volontés, il a été enseveli dans l'intimité de la famille.

Originaire de Schiers dans les Grisons et de Brigue dans le Valais, le défunt a suivi les écoles de Kirchberg, de Zurich et de Neuchâtel. Docteur en droit de l'Université de Zurich, Hans Konzett a fait toute sa carrière professionnelle dans l'imprimerie Konzett et Huber à Zurich. Il fut gérant de l'entreprise dès 1947.

Hans Konzett fut élu au Conseil national en 1951 et y siégea pendant vingt ans. Il y a joué un rôle de premier plan en tant que président du groupe parlementaire du Parti des paysans, artisans et bourgeois. Il fut également président du parti suisse et joua un rôle marquant dans le processus de fusion entre le PAB et le Parti démocrate qui donna naissance à l'UDC en 1971.

Hans Konzett fut membre de 120 commissions permanentes et spéciales. Il présida la Commission des pétitions et celle des affaires étrangères.

Préoccupé par le sort de l'enfance malheureuse, il se consacra à sa défense et fut président de la délégation suisse au Conseil exécutif de l'Unicef.

C'est un homme droit, tolérant et ouvert au monde qui s'en est allé.

Comme le relevait pertinemment son parti dans l'hommage qui lui fut consacré, la tâche de sa vie fut de contribuer à l'édition d'un Etat démocratique et fédéraliste et d'un ordre économique libéral.

Je prie l'assistance et le public d'observer un instant de silence à la mémoire du défunt dont nous conserverons un souvenir reconnaissant.

Der Rat erhebt sich zu Ehren des Verstorbenen

L'assistance se lève pour honorer la mémoire du défunt

Begrüssung – Bienvenue

Le président: J'ai le grand plaisir de saluer à la tribune diplomatique la présence des présidentes et présidents des assemblées législatives des neuf provinces de la République d'Afrique du Sud, qui rendent une visite à la Suisse.

Nous tenons à leur exprimer notre admiration pour la manière dont leur pays a réalisé sa mutation en Etat démocratique et multiculturel sous l'autorité du président Nelson Mandela et avec le concours de toutes les forces de la société sud-africaine.

Soyez les bienvenus en Suisse et bonne chance à l'Afrique du Sud nouvelle! (*Applaudissements*)

93.462

Parlamentarische Initiative (Rechsteiner Paul) Verbesserung der Insolvenzdeckung in der beruflichen Vorsorge

Initiative parlementaire (Rechsteiner Paul) Prévoyance professionnelle. Amélioration de la couverture

Differenzen – Divergences

Siehe Jahrgang 1995, Seite 1883 – Voir année 1995, page 1883

Stellungnahme und Anträge des Bundesrates

vom 15. November 1995 (BBl 1996 I 580)

Avis et propositions du Conseil fédéral

du 15 novembre 1995 (FF 1996 I 533)

Beschluss des Ständerates vom 20. März 1996

Décision du Conseil des Etats du 20 mars 1996

Titelblatt

Frontispice

Frontispizio

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1996
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	00
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	03.06.1996
Date	
Data	
Seite	661-661
Page	
Pagina	
Ref. No	20 040 227